

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О 78-М ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 15 апреля 1980 года, в 10 ч 30 мин

Председатель: г-н Л. Сола Вила (Куба)

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	Г-н А. БЕМ Г-жа М. ВИКС
<u>Алжир:</u>	Г-н А. САЛАХ-БЕЙ Г-н А. БЕНЬЯМИНА
<u>Аргентина:</u>	Г-н А. ДЮМОНТ Г-жа Н. ФРЕЙРЕ ПЕНАБАД
<u>Бельгия:</u>	Г-н Ж-М. НУАРФАЛИС
<u>Бирма:</u>	У НГВЕ ВИН
<u>Болгария:</u>	Г-н П. ВУТОВ Г-н И. СОТИРОВ Г-н К. ПРАМОВ Г-н П. ПОПТЧЕВ
<u>Бразилия:</u>	Г-н С. ДЕ КУЕЙРОС ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	Г-н А. ЛАКАТОШ
<u>Венесуэла:</u>	Г-жа Г. ДА СИЛВА
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	Г-н Г. ХЕРДЕР Г-н М. ГРАЧИНСКИ Г-н КАУЛФУСС
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	Г-н Г. ПӨБЕЛФЕР Г-н Н. КЛИНГЕР Г-н Х. МЮЛЛЕР
<u>Египет:</u>	Г-н О. ЭЛЬ-ШАФФИ Г-н М. ЭЛЬ-БАРАДЕИ Г-н Н. ФАХМИ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Заир:</u>	Г-н КАЛОНЪИ ТШИКАЛА КАКВАКА
<u>Индия:</u>	Г-н С. САРАН
<u>Индонезия:</u>	Г-н А. САНИ Г-н М. СИДИК Г-н Д. СУЛЕМАН Г-н Х.М.У. СИЛАБАН
<u>Иран:</u>	Г-н Н. ДАБИРИ
<u>Италия:</u>	Г-н М. МОРЕНО Г-н Ф. ДЕ ЛУКА Г-н К. ФРАТЕСКИ
<u>Канада:</u>	Г-н Д.С. МАКФАЙЛ Г-н Ж.Т. СИМАР
<u>Кения:</u>	Г-н С. ШИТЕМИ Г-н Дж.Н. МУНИУ
<u>Китай:</u>	Г-н ЛЯН ДЭФЭНЬ Г-н ЯН ХУШАНЬ Г-н ПАНЬ ЦЗЮЙШЭНЬ Г-н СИНЬ ШИЦЗЕ
<u>Куба:</u>	Г-н Л. СОЛА ВИЛА Г-н Ф. ОРТИС Г-жа В. БОРОДОСКИ-ЯКЕВИЧ
<u>Марокко:</u>	Г-н М. ШРАЙБИ
<u>Мексика:</u>	Г-н А. ГАРСИА РОБЛЕС Г-н М. КАСЕРЕС

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Монголия:

Г-н Д. ЭРДЭМБИЛЭГ
Г-н Л. ЭРДЭНЭЧУЛУУН
Г-н Л. БАЯРТ

Нигерия:

Г-н О. АДЕНИДЖИ
Г-н Т.О. ОЛУМОКО

Нидерланды:

Г-н Р.Х. ФЕЙН
Г-н Х. ВАГЕНМЕЙКЕРС

Пакистан:

Г-н М. АКРАМ

Перу:

Г-н Х. ОРИЧ МОНТЕРО

Польша:

Г-н Б. СУЙКА
Г-н Я. СИАЛОВИЧ
Г-н Г. ПЛЧ

Румыния:

Г-н О. ИОНЕСКУ
Г-н Т. МЕЛЕСКАНУ

Соединенные Штаты Америки:

Г-н Ч. ФЛАУЭРРИ
Г-н А. АКАЛОВСКИ
Г-н М. ДЕЛЕЙ
Г-н С. ФИЦДЖЕРАЛЬД
Г-н Г. УИЛСОН
Г-н К. Дж. ТЕЙЛОР

Соединенное Королевство:

Г-н Д. САММЕРХЕЙС
Г-н Н. МАРШАЛЛ
Г-жа Дж.И. ЛИНК

Союз Советских Социалистических
Республик:

Г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН
Г-н Б.П. ПРОКОФЬЕВ
Г-н Э.Д. ЗАЙЦЕВ
Г-н Б.И. КОРНЕЕНКО
Г-н Е.К. ПОТЯРКИН
Г-н В.Н. ГАНЖА
Г-н М.П. ШЕЛЕПИН

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Франция:

Г-н Ф. ДЕ ЛЯ ГОРС

Г-н Ж. ДЕ БОСС

Г-н М. КУТЮР

Чехословакия:

Г-н М. РУЖЕК

Г-н П. ЛЮКЕЖ

Г-н В. РОХАЛ-ИЛКИВ

Г-н Я. ИРУСЕК

Швеция:

Г-н К. ЛИДГАРД

Г-н Л. НОРБЕРГ

Шри Ланка:

Г-н И.В. ФОНСЕКА

Эфиопия:

Г-н Т. ТЕРРЕФЕ

Г-н Ф. ЙОГАННЕС

Югославия:

Г-н М. ДЖОКИЧ

Япония:

Г-н Й. ОКАВА

Г-н Р. ИШИИ

Секретарь Комитета по разоружению и
личный представитель Генерального
секретаря:

Г-н Р. ДЖАЙПАЛ

Г-н П. ВУТОВ (Народная Республика Болгария): товарищ Председатель, выступая в первый раз на официальном заседании в этом месяце, я пользуюсь случаем поздравить вас, представителя братской Кубы, с вступлением на пост Председателя Комитета в апреле месяце, когда наши прения по отдельным вопросам повестки дня становятся более углубленными. Мы убеждены, что под вашим умелым руководством Комитет сумеет закончить первую часть сессии с результатами, соответствующими его высокому авторитету.

Товарищ Председатель, делегация Народной Республики Болгарии придает особое значение рассмотрению на этой неделе пункта 2 повестки дня, а именно "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение". Основания для такого подхода следующие:

Во-первых, социалистические страны, в том числе Народная Республика Болгария, убеждены в необходимости выделить центральное место в нашей работе усилиям по разрабатыванию мер по сдерживанию гонки ядерных вооружений и перехода к ядерному разоружению. Эта наша позиция, как уже указывали и делегации других социалистических стран, содержится в Московской декларации государств-членов Варшавского Договора от ноября 1978 года. Она была отражена и далее развита новыми конкретными предложениями в коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств-участников Варшавского Договора, состоявшегося в Берлине 5 и 6 декабря 1979 года (документ CD/58). В этой связи делегация Народной Республики Болгарии хотела бы подчеркнуть, что в борьбе против ядерного оружия СССР имеет особые заслуги. Как заявил в своей недавней речи Председатель Государственного Совета Народной Республики Болгарии тов. Тодор Живков, "именно Советский Союз внес предложения и неустанно боролся за запрещение ядерного оружия, за запрещение его испытаний, за постепенное сокращение его запасов до их полной ликвидации, за неиспользование первыми ядерного оружия".

Особый приоритет вопроса ядерного разоружения был отмечен в Заключительном документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению, а также в резолюции 34/83 J.

Во-вторых, у нас вызывает тревогу целый ряд событий, связанных с проблемой ядерных вооружений. Эти события произошли после прошлогодней сессии Комитета и отличаются особо отрицательным влиянием на перспективы переговоров по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению.

Позвольте мне, товарищ Председатель, остановиться подробнее на этих событиях.

(Г-н П. Вутов, Болгария)

Процесс ограничения стратегических наступательных вооружений был замедлен и находится под угрозой из-за одностороннего решения одной из сторон отложить ратификацию этого важного договора. На прошлой сессии Комитета по разоружению огромное большинство делегаций выразило мнение, что Договор ОСВ-2, хотя и двусторонний, имеет первоочередное значение для мира и безопасности на нашей планете и, кроме того, он имеет прямое влияние на возможности дальнейшего ограничения ядерных вооружений в целом. Решение правительства США отложить на неопределенный период ратификацию ОСВ-2 ставит препятствие перед ОСВ-3, в рамках которого намечалось достигнуть, при соблюдении принципа равноправия и равной безопасности сторон, дальнейшего значительного сокращения количества стратегических ядерных вооружений, а также их качественных показателей.

Положение в деле прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения усложняется дополнительно и принятием НАТО решения от 12 декабря прошлого года о размещении на территории нескольких западноевропейских государств почти 600 американских ядерных ракет средней дальности. Прежде всего следует подчеркнуть, что таким образом было оставлено без ответа официальное советское предложение о начале переговоров по ракетам средней дальности. В советском предложении выражалась готовность со стороны СССР сократить по сравнению с нынешним уровнем количество ракет средней дальности, находящихся в западных районах Советского Союза, если не будут размещены новые виды американского ракетно-ядерного оружия средней дальности с целью изменить существующий стратегический баланс в Европе. Предлагалось также как количественное сокращение вооружений, так и ограничение огневой мощи. Однако со стороны НАТО не была проявлена соответствующая готовность. Наоборот, было принято решение о производстве и размещении ракет "Першинг-2" и "крылатых ракет".

Даже после принятия решения НАТО Советский Союз выразил ясную позицию в отношении переговоров, заявив, что они возможны при условии, что решение НАТО будет отменено или его осуществление официально приостановлено. Но факты говорят, что ядерные планы НАТО реализуются соответствующими темпами. В печати уже сообщалось о заключении контракта с фирмой-производителем ядерных ракет типа "Крузи". Более того, новая военная ядерная программа США настолько велика, что по некоторым исчислениям не хватит расщепляющихся материалов для целей создания оружия в течение одного десятилетия.

(Г-н П. Вутов, Болгария)

Существует еще одна проблема, которая сопутствует решению НАТО о производстве и размещении ядерных средств средней дальности, — это связь между ядерными и обычными вооружениями, связь, которую любят подчеркивать в кругах НАТО. Известно, что в декабре прошлого года в Брюсселе представители государств-членов НАТО приняли ряд конкретных решений о модернизации и обычных систем оружия наряду с ядерными. Таким образом, идет реализация программ, разработанных в Вашингтоне в мае 1978 года.

Ясно, что речь идет о новой военно-стратегической концепции, построенной на стремлении повысить уровень вооружений НАТО изощренными средствами с целью уже в течение настоящего десятилетия добиться стратегического превосходства над странами-участницами Варшавского Договора.

Товарищ Председатель, развитие международных отношений в прошедшем десятилетии и особенно взаимоотношения и переговоры между государствами в области разоружения осуществлялись на основе принципов равенства и ненанесения ущерба безопасности какой-либо из сторон. Отказ от этого принципа, а именно по такому пути объективно идут некоторые круги на Западе, означает начать новый, невиданный по своим масштабам виток гонки вооружений, который чреват опасностями для сохранения мира на нашей планете. Нет никакого сомнения, что это очень хорошо понимают все присутствующие здесь представители стран-членов Комитета по разоружению.

Возникает вопрос, каким образом сможет Комитет по разоружению внести свой вклад в дело разработки практических мер с целью остановить, а потом и повернуть вспять гонку ядерных вооружений.

Делегация Народной Республики Болгарии считает, что роль Комитета как подходящего форума ведения переговоров в области ядерного разоружения становится еще более важной. Необходимо в ближайшее время начать консультации, чтобы как можно скорее перейти к фазе переговоров по этому вопросу первостепенной важности. Социалистические страны еще на прошлой сессии Комитета представили свое предложение относительно подготовки и этапов переговоров о прекращении производства ядерного оружия во всех его видах и постепенном сокращении его запасов вплоть до полной их ликвидации (документ CD/4). Это предложение остается в силе. Более того, по мнению нашей делегации, сегодня, при создавшейся международной обстановке и существующей опасности разрастания гонки ядерных вооружений, это предложение имеет еще более актуальное значение.

Целью моего выступления, товарищ Председатель, не является анализ предложения, содержащегося в документе CD/4. Все авторы предложения делали это уже несколько раз.

(Г-н П. Вутов, Болгария)

Я хотел, однако, воспользоваться случаем и подчеркнуть несколько особо важных, а бы сказал основных требований к переговорам относительно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения.

Прежде всего "conditio sine qua non" является участие в переговорах всех пяти ядерных государств. В этом отношении присоединение Франции и Китая к многостороннему органу для переговоров по разоружению создает минимум необходимых условий. По нашему мнению, было бы полезным, если бы те делегации, которые до сих пор не высказались по предложению социалистических стран, сделали это. Таким образом, будут выяснены позиции по этому вопросу, что поможет обсуждению практических возможностей для начала консультаций. Делегация Народной Республики Болгарии хотела бы подчеркнуть снова необходимость строгого соблюдения принципов равноправия и одинаковой безопасности сторон-участников.

Переговоры в области ядерного разоружения должны сопровождаться разработкой соответствующих международно-правовых гарантий безопасности неядерных государств. Комитет уже достиг определенного этапа в обсуждении этого вопроса, и мы верим, что его усилия приведут в конечном счете к заключению международной конвенции, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия против них.

Переговоры по ядерному разоружению, которые могли бы быть начаты в рамках Комитета по разоружению, не должны ни в коем случае стать заменой или помехой для других переговоров в этой области. Мы будем приветствовать любые переговоры в области стратегических вооружений. Необходимо, чтобы Соединенные Штаты Америки ратифицировали в ближайшее время ОСВ-2. Таким образом будет открыт путь для дальнейшего прогресса в этом направлении, а именно подготовки к переговорам по ОСВ-3. Мы выступаем также за рассмотрение всех проблем, связанных с военной разрядкой и с разоружением в Европе. Мы считаем, что пора приступить к подготовке созыва Европейской конференции на политическом уровне, посвященной этой проблематике, имея в виду предложения, сделанные как странами-членами Варшавского Договора, так и некоторыми западными странами.

Товарищ Председатель, болгарская делегация, учитывая неотложную необходимость практических мер, для того чтобы приступить к переговорам по ядерному разоружению, полностью поддерживает идею создать соответствующий вспомогательный орган еще на этой сессии Комитета. Мандат такого вспомогательного органа мог бы быть направлен на

(Г-н П. Вутов, Болгария)

скорейшее решение всех организационных проблем относительно подготовки и начала переговоров о прекращении производства ядерного оружия во всех его видах и постепенном уменьшении его запасов вплоть до полной их ликвидации. Такой мандат соответствовал бы документу CD/4, где говорится: "С целью подготовки переговоров следовало бы провести консультации в рамках Комитета по разоружению. В ходе этих подготовительных консультаций необходимо определить комплекс вопросов, подлежащих рассмотрению, и решить вопросы, связанные с организационной стороной проведения переговоров. Хотя Комитет по разоружению является наиболее подходящим форумом подготовки и проведения переговоров, могут быть рассмотрены альтернативные методы".

Как видно, товарищ Председатель, существует достаточно широкая и конструктивная основа для работы по подготовке таких переговоров, которые имели бы историческое значение. Странам-членам Комитета по разоружению следует срочно заняться практическими мерами по решению всех оставшихся вопросов, с тем чтобы открыть путь к переговорам по важнейшему вопросу в области разоружения - вопросу прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения.

Товарищ Председатель, разрешите мне вернуться коротко к вопросу, который Комитет обсуждал на прошлой неделе, а именно "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие". Вопрос о запрещении разработки и производства новых видов и систем оружия массового уничтожения занимает все более важное место не только на последних сессиях Комитета по разоружению, но и в комплексе проблем разоружения в целом. Необходимость поставить надежную преграду на пути создания все новых видов оружия массового уничтожения приобретает особое значение, имея в виду, что гонка вооружений, которая раньше носила больше количественный характер, все больше идет по пути качественного усовершенствования существующих и создания принципиально новых видов и систем оружия. В условиях современной научно-технической революции новые виды оружия массового уничтожения, у которых поражающий фактор может быть не только равным, но и превышающим существующие виды ядерного и химического оружия, могут появиться в недалеком будущем.

Мы встретили с удовлетворением и полностью поддерживаем обновленное предложение советской делегации о создании в рамках Комитета группы квалифицированных правительственных экспертов, которая могла бы заняться как разработкой всеобъемлющего соглашения, так и разработкой соглашений по отдельным новым видам оружия массового уничтожения.

(Г-н П. Вутов, Болгария)

Что касается радиологического оружия, то наша делегация представила уже свои соображения по этому вопросу еще на прошлой сессии Комитета. Мы считаем, что советско-американский проект представляет собой хорошую основу для переговоров по выработке будущей Конвенции. Болгарская делегация примет активное участие в предстоящих переговорах в рамках рабочей группы по радиологическому оружию, содействуя таким образом заключению международной конвенции по радиологическому оружию. Мы убеждены, что успешное завершение работы над такой конвенцией будет вкладом в дело активизации переговоров и по другим направлениям в области разоружения.

Благодарю вас, товарищ Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): Благодарю представителя Болгарии за его выступление и теплые слова в адрес моей страны и в мой адрес.

Г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): товарищ Председатель, сегодня делегация Советского Союза хотела бы высказать некоторые практические соображения, связанные с обсуждением в Комитете по разоружению вопроса о запрещении новых видов и систем оружия массового уничтожения и в этом контексте отдельных конкретных видов такого нового оружия.

В этой связи советская делегация хотела бы обратить внимание на то, что 11 апреля сего года Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Курту Вальдхайму было вручено письмо Министра иностранных дел СССР А.А. Громыко относительно задач второго десятилетия разоружения. Как подчеркивается в этом письме, Советский Союз видит главную задачу этого десятилетия в том, чтобы сохранить, закрепить и развить далее то позитивное, что было достигнуто в области сдерживания гонки вооружений в 70-е годы нашего столетия, добиться осуществления практических шагов в этой области. В их числе речь идет, в частности, и о заключении договора о запрещении радиологического оружия.

В ходе обсуждения в Комитете по разоружению вопроса о запрещении новых видов и систем оружия массового уничтожения и, в частности, радиологического оружия на прошлой сессии Комитета, а также и на его текущей сессии многие делегации проявили конструктивный подход к этой проблеме и высказались за необходимость скорейшего начала переговоров по этому вопросу. Как известно, Комитету было представлено совместное советско-американское предложение, а именно - основные элементы договора о запрещении радиологического оружия.

(Г-н Э.Л. Исразян, СССР)

Советская делегация с удовлетворением отмечает, что ряд делегаций, в том числе Венгрии, ГДР, Швеции, Нидерландов, Бельгии, Египта, Пакистана, высказали свои конкретные соображения по этому вопросу, а также по документу об основных элементах договора о запрещении радиологического оружия, представленному делегациями Советского Союза и Соединенных Штатов Америки, и выражает им свою признательность. Это свидетельствует о том, что многие члены Комитета проявляют серьезный и ответственный подход к решению этой важной проблемы. Советская делегация, разумеется, внимательно изучит соображения и предложения, высказанные другими делегациями по вопросу о запрещении радиологического оружия. Советская делегация, со своей стороны, также готова всемерно содействовать плодотворной работе Комитета в деле разработки проекта международного соглашения по этой проблеме. По нашему мнению, в Комитете имеются необходимые условия для практического начала такой работы. Принято решение о создании рабочей группы по запрещению радиологического оружия. Имеется основание полагать, что может быть без осложнений решен и вопрос о ее председателе - представителе Венгерской Народной Республики после Кемивеше. Имеется совместное советско-американское предложение об основных элементах договора о запрещении радиологического оружия, а также соображения других делегаций, высказанные по нему на прошлой и текущей сессиях Комитета.

Таким образом, имеются все основания - и я подчеркиваю это, - чтобы рабочая группа безотлагательно приступила к работе для подготовки проекта международного соглашения о запрещении радиологического оружия. Заключение такого соглашения явилось бы реальным вкладом в дело ограничения гонки вооружений и разоружения.

Товарищ Председатель, советская делегация хотела бы остановиться также и на таком вопросе. Как известно, 1 апреля делегация Советского Союза внесла на рассмотрение Комитета предложение о создании в его рамках группы экспертов, которая созывалась бы на периодической основе и могла бы заниматься как подготовкой проекта всеобъемлющего соглашения, так и рассмотрением вопроса о заключении специальных соглашений по отдельным видам оружия массового уничтожения. Мы с удовлетворением отмечаем, что это наше предложение нашло определенный отклик со стороны членов Комитета. Многие делегации, в том числе делегации социалистических стран, а также Египта и Пакистана, высказались в поддержку этого предложения, справедливо рассматривая его как конкретный шаг на пути практического решения проблемы запрещения новых видов оружия массового уничтожения. По нашему мнению, Комитет уже на нынешней части сессии мог бы принять

(Г-н В.Л. Исраэлян, СССР)

соответствующее решение о создании такой группы экспертов, тем более что в ходе обсуждения вопроса о запрещении новых видов и систем оружия массового уничтожения не было высказано каких-либо возражений против этого предложения. Мы были бы признательны всем делегациям, в особенности тем, которые положительно откликнутся на наше предложение, за их соображения относительно мандата этой группы экспертов, а также по вопросам организационного порядка ее деятельности. Благодарю вас.

Г-н ДЖАЙПАЛ (перевод с английского): Благодарю вас, г-н Председатель.

Я хотел бы сообщить Комитету, что я получил следующее письмо от г-на Коррадини, временного Генерального секретаря Конференции участников Договора о нераспространении. Я цитирую: "Сообщаю Вам, что Подготовительный комитет второй Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора на своей третьей сессии, проходившей в Женеве с 24 марта по 1 апреля 1980 г., принял решение о том, чтобы предоставить в распоряжение участников второй Конференции по рассмотрению действия Договора доклад Комитета по разоружению о его сессии 1980 года. Поэтому я был бы благодарен, если бы Вы смогли организовать размножение доклада Комитета в необходимом количестве экземпляров и распространение его среди участников Конференции, которая будет созвана 11 августа 1980 года во Дворце Наций, в Женеве. Весьма благодарен за Вашу помощь в этом вопросе".

Г-н Председатель, я узнал, что для распространения среди участников Конференции потребуется следующее количество экземпляров на официальных и рабочих языках: 150 - на английском языке, 50 - на французском, 50 - на испанском и 25 - на русском. Если у Комитета не будет возражений, то, когда будет принят окончательный текст доклада Комитета за этот год, секретариат попросит Департамент по обслуживанию конференций подготовить дополнительные экземпляры доклада, необходимые для Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Мне сообщили, что если изготовить экземпляры, необходимые для Конференции участников Договора о нераспространении, вместе с экземплярами, необходимыми для удовлетворения наших потребностей, то это снизит общие расходы. Я также предлагаю информировать секретариат Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора о том, что издержки на выпуск дополнительных экземпляров по его просьбе будут отнесены на счет Конференции по рассмотрению действия Договора, расходы по проведению которой несут участники Договора о нераспространении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): Я благодарю Личного представителя Генерального секретаря и Секретаря Комитета за его выступление. Если нет возражений, секретариат будет действовать в соответствии с предложением посла Джайпала.

Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (перевод с испанского): Г-н Председатель, я лишь хотел спросить, не было бы ли желательным до принятия этого решения изучить его возможное воздействие на сроки окончания работы Комитета на так называемой летней сессии. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): В настоящий момент мы считаем, что, как и в предыдущие годы, сессия может закончиться в конце июля, учитывая то, что Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении начнется 11 августа. Поскольку просьба касается доклада, который должен быть представлен Комитетом на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, следует также учитывать период времени с момента завершения нашей работы и до подготовки доклада. Мы считаем, что у нас будет достаточно времени для представления доклада Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Если какая-либо другая делегация этого пожелает, я не думаю, что Председатель и секретариат будут возражать против того, чтобы Комитет перешел сейчас к обсуждению даты закрытия второй, или так называемой летней сессии.

Г-н ДЕ ЛЯ ГОРС (Франция) (перевод с французского): Г-н Председатель, на нашем первом заседании наша делегация уже имела возможность выступить по этому деликатному вопросу о взаимозависимости или взаимосвязи работы нашего Комитета и работы других конференций по вопросам разоружения, и мы подчеркивали, что, со своей стороны, мы считаем, что с учетом значения мандата Комитета, того места, которое он занимает в общей системе рассмотрения, обсуждения и переговоров по вопросам разоружения, наш Комитет ни в коем случае не должен уступать место другим совещаниям и организовывать свою работу в зависимости от сроков проведения этих совещаний, постоянно подчиняя свои решения решениям других. С точки зрения нашей делегации, это несколько не означает, что мы не должны с большим вниманием учитывать потребности всех делегаций, организационные проблемы и проблемы персонала, которые ставятся этими совещаниями, и что в любом случае необходимо находить разумные решения. Таким образом, учитывая

(Г-н де ля Горс, Франция)

то, о чем я только что сказал, у меня возникает вопрос, действительно ли мы должны в этом случае планировать окончание нашей сессии на конец июля, тогда как Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении начинается 12 августа. Меня интересует вопрос, действительно ли нам необходимо оставлять такой промежуток времени для того, чтобы доклад, который мы, вероятно, примем в конце июля, мог быть издан и распространен 12 августа на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении. У меня создается впечатление, что это фактически означало бы уделение чрезмерного внимания просьбе, представленной секретариатом Конференции по рассмотрению действия Договора. Мне кажется, что если бы мы закончили нашу работу в конце первой недели августа, т.е. 8 августа, у нас уже была бы относительно короткая сессия, поскольку она продолжалась бы менее двух месяцев, так как мы встречаемся, если я не ошибаюсь, 12 июня. Однако в соответствии с предложением, которое я только что услышал, наша сессия будет продолжаться фактически шесть недель. Неужели мы не можем предпринять усилия и, учитывая потребности делегаций, которые будут участвовать в Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении, закончить нашу работу до этой Конференции, что явилось бы решением, с которым мы заранее весьма охотно согласимся; однако давайте продолжим работу Комитета, по крайней мере, до начала Конференции по рассмотрению действия Договора. Если мы примем наш доклад 7 или 8 августа, этот документ можно будет распечатать и распространить в последующие дни, т.е. достаточно своевременно для того, чтобы он мог быть спокойно изучен делегациями, собравшимися на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении. Я позволил себе представить моим коллегам эти несколько соображений, поскольку вторая часть сессии и без того является достаточно короткой и ее сокращение еще на одну неделю фактически создало бы серьезные проблемы в отношении существенного характера наших обсуждений в этот летний период. Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Благодарю вас, товарищ Председатель, я полностью разделяю соображения, которые только что были высказаны послом Франции, и думаю, что нам не следует искусственно сокращать время летней сессии, в особенности в условиях, когда, прямо скажем, нам хвастаться большими успехами не приходится, но я хотел бы, для того чтобы определить позицию советской

(Г-н Ш.Л. Израэлян, СССР)

делегации, получить ответ от секретариата, может быть не сегодня, на следующее заседание. Возникают ли трудности у секретариата в организации работы Комитета по разоружению в августе месяце? Подчинена ли работа нашего Комитета по техническому обеспечению от других конференций и встреч или мы могли бы работать независимо от каких бы то ни было конференций, включая ту, на которую ссылались на сегодняшнем заседании? Благодарю вас.

Г-н ДЖАЙПАЛ (перевод с английского): Г-н Председатель, мне сообщили, что Комитет может работать совершенно независимо, и что Департамент по обслуживанию конференций принял соответствующие меры для этого. В этой связи не будет никаких затруднений, и, более того, я хотел бы разъяснить, что нет никакой необходимости размножать доклад Комитета для Конференции участников Договора о нераспространении до того, как она начнет работать 11 августа. Экземпляры этого доклада могут быть распространены во время работы Конференции участников Договора о нераспространении.

Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (перевод с испанского): Г-н Председатель, наша делегация не считает целесообразным пытаться определить дату закрытия летней сессии сейчас. Более того, мы полагаем, что это было бы преждевременным. Г-н Председатель, я осмелился несколько минут тому назад поставить этот вопрос, ибо я считал, что если бы мы истолковали просьбу временного Генерального секретаря как означающую, что доклад должен быть представлен до или, по крайней мере, в момент открытия Конференции, это означало бы, как вы совершенно справедливо отметили, что нам придется закрыть нашу летнюю сессию в конце июля. В отношении этого вопроса я полагаю, что закрытие сессии в конце июля полностью противоречило бы обычной практике. В соответствии с традициями Сопредседания Комитета по разоружению мы должны были продолжать работу до конца августа; и если память мне не изменяет, даже в прошлом году мы работали до середины августа.

Наша делегация полностью разделяет мнение уважаемого представителя Франции посла де ля Горса, и с момента последнего обсуждения этого вопроса мы всегда официально заявляли о нашей позиции, совпадающей с позицией, которая, как я уже говорил, была изложена несколько минут тому назад уважаемым представителем Франции и которая заключается в том, что сессии нашего Комитета, являющегося в конечном счете основным,

(Г-н Гарсиа Роблес, Мексика)

если не единственным многосторонним органом переговоров по разоружению, совершенно не зависят от других конференций. Это не означает, что, когда возникает ситуация, в которой оказалось значительное число делегаций, и когда необходимо помнить о том, что мы еще не обладаем способностью быть вездесущими, наша делегация не будет готова согласиться с решением, в котором интересы нашего Комитета были бы согласованы с интересами других конференций; однако, г-н Председатель, я считаю, что сейчас было бы преждевременным пытаться это сделать. Мы не знаем, каким будет положение в июне, июле и августе. Наша делегация все еще надеется, осмеливается надеяться на то, что в этом году мы сможем учредить пятую рабочую группу по вопросу о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы предложить, чтобы в ответе, который мы направим г-ну Коррадини, мы отметили, что Комитет по разоружению согласен передать ему необходимое количество экземпляров доклада, но это согласие не должно расцениваться как каким-либо образом предопределяющее сроки их передачи Комитетом по разоружению, поскольку решение о дате закрытия летней сессии еще не принято и не будет принято до летней сессии.

Г-н ДЖАЙПАЛ (перевод с английского): Г-н Председатель, что касается нашего ответа временному Генеральному секретарю второй Конференции участников Договора о нераспространении по рассмотрению действия Договора, то нас, вероятно, могли бы уполномочить просто сообщить ему, что, как только будет одобрен доклад этого Комитета, мы подготовим дополнительные экземпляры для участников Конференции по рассмотрению действия Договора.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): Если нет возражений, я буду считать, что ответ, который мы можем дать Временному секретарю Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, мог бы представлять собой комбинацию заявления секретариата и предложения посла Гарсиа Роблеса, а именно, что мы готовы передать документы, необходимые Конференции, но без указания сроков, поскольку в настоящее время мы не можем определить дату закрытия нашей сессии.

Если нет возражений, мы можем считать это решением относительно ответа Временному секретарю. Возражений нет.

Решение принимается.

Следующее пленарное заседание Комитета по разоружению состоится в четверг, 17 апреля, в 10 ч 30 мин.

Заседание закрывается в 11 ч 40 мин.